

Septiembre de 2025

¡Hola! Con el verano casi llegando a su fin y las temperaturas bajando pronto, esperamos que todos estén bien y se mantengan seguros. Estamos emocionados por nuestras actividades de otoño y ya hemos empezado a planificar nuestro Reconocimiento de Invierno para celebrar a nuestros increíbles voluntarios.

Las clases de Envejecer Solos Juntos ya han comenzado y puedes acceder a ellas en línea a través de Zoom en cabq.gov/seniors/events o llamando al 505-768-3630 para más detalles. Las sesiones brindan información valiosa para quienes están en casa.

Para los que se registraron, el Proyecto Anual de Servicio del 911 está a la vuelta de la esquina. El 8 de septiembre, vamos a armar canastas de refrigerios para repartir en 22 estaciones de bomberos de Albuquerque el 11 de septiembre. La meta de este proyecto es rendir homenaje a las víctimas y héroes de un día tan sombrío, convirtiéndolo en un día más luminoso a través de actos de servicio en la comunidad.

No se olviden del Desayuno de Agradecimiento por Confirmación de Asistencia, que tendrá lugar el 24 de septiembre de 2025. Les llegará una invitación por correo. Pueden llamar al (505)767-5225 para reservar su lugar antes del miércoles 10 de septiembre de 2025.

¡Gracias por todo lo que haces!

-Equipo del SCP



**El Programa Senior Companion estará
cerrado el lunes 1 de septiembre de
2025 en honor al Día del Trabajo.**



Por favor, recuerde a sus
clientes que no habrá servicio
durante el día festivo.



Horario del programa

De lunes a viernes:

8:00am a 5:00pm

Sábados y domingos: cerrado

Equipo del programa

Viridiana Rodríguez-Flores,
Supervisora del programa

Jenna Stanton, Coordinadora de casos
Felicia Archuleta, Asistente de oficina

Datos de contacto

714 Seventh St SW
Albuquerque, NM, 87102
(505) 764-1007

Eventos importantes y comunicados

01/9: Labor Day - No visitas

04/9: Entrega de hojas de tiempo y registros de kilometraje

05/9: Oportunidad extra - Barelas Fiestas

08/9: Oportunidad extra - Feria de NM

11/9: Oportunidad adicional - Evento conmemorativo del 911 de la AFD, Banco WaFd

16/9: Entrenamiento

18/9: Entrega de hojas de tiempo y registros de kilometraje

Un mensaje de la directora

¡Hola otoño!

Mientras esperamos que lleguen las temperaturas más frescas, no olvides echar un vistazo a nuestro Catálogo de Actividades de Otoño. Ahí encontrarás todas las actividades programadas en nuestros Centros para personas mayores y multigeneracionales, organizadas por nuestro comprometido personal y voluntarios solidarios. Si tienes algo de tiempo libre, la Ciudad siempre está buscando personas interesadas en unirse a una junta o consejo de voluntarios, con diferentes formas de servir a la comunidad según lo que te interese. En particular, nuestro Departamento tiene un Consejo Asesor formado por voluntarios dedicados que se mantienen al tanto de todos nuestros servicios y programas. Este grupo juega un papel clave al ofrecer retroalimentación, apoyar nuestra misión y actuar como un foro de consulta sobre temas públicos. Las reuniones se publican en los boletines informativos de nuestros centros y en nuestro sitio web: cabq.gov/seniors/about-senior-affairs/department-of-senior-affairs-advisory-council. Si te interesa nuestro Consejo o cualquier otra forma de participar en la Ciudad, visita cabq.gov/clerk/boards-commissions/boards-and-commissions-membership-application.

Con la llegada de los meses (esperemos) más fríos, tenemos algunos de nuestros eventos especiales.

La tan esperada Fiesta de Barelitas se celebrará el 5 de septiembre de 2025, de 9:00 a. m. a 3:00 p. m. El 15 de noviembre de 2025, la Feria de Ageless Artisan mostrará el talento de nuestros miembros mayores, resaltando cómo nuestros centros ofrecen programas enriquecedores que ayudan a los miembros de nuestra comunidad a aprender o mejorar sus habilidades artesanales y a mantenerse activos. Para participar en la feria, estén atentos a la solicitud en cada centro a partir del 1 de septiembre de 2025 y compartan la noticia con la comunidad para que tengamos otra gran participación.

A medida que más personas se involucran en nuestros centros, sus comentarios constantes nos ayudan a guiar nuestro trabajo. A través de nuestra encuesta anual, el Departamento ha notado el interés y la atracción de personas de todo el condado de Bernalillo y sus alrededores por aprovechar la inversión de la Ciudad en nuestros diversos centros. Con otro centro en camino, el Departamento sigue evaluando cómo satisfacer la creciente demanda y ofrecer el mejor servicio público.

También contamos con las numerosas y generosas donaciones que respaldan nuestra subvención de la Agencia del Área para el Envejecimiento (AAA). Estas aportaciones ayudan a financiar nuestro servicio de almuerzo gratuito o con donaciones para personas mayores de 60 años, así como muchos otros servicios que se financian a través de esta subvención, como el transporte, las comidas a domicilio y los servicios a domicilio. Cualquier contribución hace la diferencia, y cada centro tiene una caja de donaciones disponible para que la consideres.

Por último, nos gustaría que compartieras tu opinión sobre las necesidades de servicios para personas mayores participando en la próxima Audiencia Pública de la Agencia del Área para el Envejecimiento (AAA) de la Ciudad de Albuquerque/Condado de Bernalillo. Allí podrás ofrecer tus comentarios sobre cómo debería planificarse el Plan del Área para los años fiscales 26-30 en relación a las personas mayores. La AAA llevará a cabo un foro en el Centro Multigeneracional Manzano Mesa el miércoles 3 de septiembre de 2025, de 10:00 a. m. a 11:00 a. m. ¡Agradecemos tus comentarios!

Como siempre, no dude en ponerse en contacto con la gerencia si tiene alguna pregunta o busque un próximo "Café con los Ciudadanos" cerca de usted en uno de nuestros centros para personas mayores o multigeneracionales. Juntos, sigamos apoyándonos como comunidad, cuidémonos y hagamos de este otoño una época de conexión y participación.

Atentamente, Anna Sánchez, Directora del Departamento de Senior Affairs



Entrenamiento



New Mexico
Commission for the Blind

Acompáñanos el martes 16 de septiembre de 2025, de 9:00 am a 12:00pm en el Centro Multigeneracional de Santa Bárbara Martineztown para una sesión informativa sobre el servicio con Danielle Valdez de la Comisión para Ciegos.

Ven a descubrir los servicios y recursos que hay para personas con discapacidad visual y consigue herramientas útiles para ofrecer un mejor apoyo a sus clientes.

**Santa Barbara Martineztown
Multigenerational Center**
1825 Edith NE, ABQ, NM 87113



Habrá un almuerzo con pizza y ensalada de Dion's

Registros de horas electrónicas



APPLY TO BE A VOLUNTEER

ENTER HOURS SERVED

Recordatorio amistoso para enviar las hojas de tiempo y el kilometraje en línea **antes de las 2:00pm** para que se procesen de manera oportuna.

Jueves 4 de Septiembre de 2025

Jueves 18 de Septiembre de 2025

Recuerda poner la fecha en las notas de cada recado que anotes, así podremos saber el día programado y a qué cliente pertenece. Si tienes alguna duda, contacta con la oficina.



<https://www.cabq.gov/seniors/senior-volunteer/senior-companion-program>

Recordatorio



Cada voluntario debe realizar al menos 24 horas de capacitación en servicio cada año fiscal. No es necesario que los voluntarios se reúnan con su cliente antes o después de los entrenamientos, pero pueden hacerlo en horas adicionales o en otro día, siempre que cuenten con la autorización previa del personal de SCP.

Los voluntarios solo pueden faltar tres veces al año sin justificación a los entrenamientos. Si no pueden asistir a las reuniones por enfermedad, citas programadas o imprevistos, deberán avisar al personal del SCP dentro de las 24 horas siguientes del entrenamiento.

Voluntario que realiza su labor en la asignación voluntaria en lugar de participar en los entrenamientos **no se devolverá el reembolso del día.**

Para más detalles, consulte la página 13 de su Manual del SCP. Si tiene alguna duda o inquietud, no dude en llamar a la oficina.

Oportunidad adicional

Día de Personas mayores en la Feria de
Nuevo México

Cada año, la Feria de Nuevo México celebra un día especial en honor a las personas mayores.

Puedes visitar la feria y descubrir los numerosos puestos de información, las ofertas de los vendedores, y agarrar un pruebas de detección de la gripe o exámenes de salud gratuitos.

Lunes 8 de septiembre de 2025

9:00am-1:00 pm

Tarifa normal de la feria requerida. Comunica a la oficina de SCP si planeas ir al evento para obtener las ventajas del programa.



Oportunidades extras

Albuquerque Fire Rescue 9-11 Memorial Event

Memorial Stair Climb

Location: WaFd Bank 201 3rd St.
8:46 A.M.

**Stair Climb participants must be
sworn firefighters*

Ceremony

Location: Albuquerque Civic Plaza
11:00 A.M.

Guest Speakers:

Governor Michelle Lujan Grisham
Mayor Tim Keller
Local 244 President Tittmann
AFR Chief Emily Jaramillo

We Will Never Forget



IN CELEBRATION OF NATIONAL SENIOR CENTER MONTH



Barelas Senior Center Fiesta



GET READY FOR A JAM-PACKED PARTY WITH LIVE MUSIC,
DELICIOUS GRUB, AND ALL-AROUND GOOD TIMES!

5 SEPTEMBER
2025

9 am -
3 pm

714 Seventh St SW 87102



¡Es un evento sin costo! Por favor, avise a la oficina de
SCP si planea asistir al evento para recibir los
beneficios del programa.

Cumpleaños en septiembre

Mary Lyon 04/9

HAPPY BIRTHDAY



Rompecabezas de palabras de septiembre

P	E	A	R	S	L	E	A	V	E	S	Q	S	G	A
X	P	Z	Y	K	H	I	D	B	H	A	R	D	Q	M
B	R	D	H	A	C	O	R	N	H	W	N	I	O	G
Z	U	O	U	H	A	F	O	L	X	V	F	A	L	L
K	W	X	U	C	P	C	Y	E	L	L	O	W	H	B
G	F	A	E	P	Y	F	R	I	E	N	D	S	I	H
Z	B	F	O	O	T	B	A	L	L	Q	N	P	Q	P
X	E	O	Y	B	C	K	I	V	P	S	R	Z	T	L
Y	R	E	H	A	P	P	L	E	S	X	Z	O	A	P
H	X	Q	L	P	I	E	Y	U	M	T	R	E	E	S
N	X	Q	S	C	H	O	O	L	O	O	Z	U	G	Q
C	O	R	N	X	M	K	A	H	P	E	N	C	I	L
B	L	B	O	O	K	S	B	A	C	K	P	A	C	K
G	K	C	C	J	V	E	S	L	E	Z	B	R	N	W
A	V	R	Y	O	V	N	M	T	B	F	Z	M	G	M



Acorn
Apples
Backpack
Books
Corn
Fall
Friends

Football
leaves
School
Pears
Pencil
Trees
Yellow



**ONE
ALBUQUE
RQUE**

SEPTEMBER

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
<p>CLOSED 1</p> 	<p>2</p> <p>Rotisserie Chicken 4oz</p> <p>Brussel Sprouts 4oz</p> <p>Sweet Potato Mash 4oz</p> <p>Dinner Roll 1ea</p> <p>Margarine 1pc</p> <p>Diced Pears 1ea</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>3</p> <p>BBQ Pulled Pork 4oz</p> <p>Ranch Beans 4oz</p> <p>Spinach w/ Onions 4oz</p> <p>Dinner Roll 1ea</p> <p>Margarine 1pc</p> <p>Grapes 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>4</p> <p>Green Chile Vegetable Posole 4oz</p> <p>Carrots 4oz</p> <p>Combread 1ea</p> <p>Chocolate Pudding 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>5</p> <p>Beef Tips w/ Gravy 3oz 1oz</p> <p>Bowtie Pasta 4oz</p> <p>Steamed Broccoli 4oz</p> <p>Cauliflower 4oz</p> <p>Peach Cup 1ea</p> <p>1% Milk 8oz</p> 
<p>8</p> <p>Teriyaki Chicken 3oz</p> <p>Stir Fry Veggies 4oz</p> <p>Green Beans w/ Mushrooms 4oz</p> <p>Brown Rice 4oz</p> <p>Fortune Cookie 2ea</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>9</p> <p>Roasted Pork Loin w/ Brown Gravy 4oz</p> <p>Scalloped Potatoes 4oz</p> <p>Cabbage Slaw 4oz</p> <p>Dinner Roll 1ea</p> <p>Margarine 1pc</p> <p>Yogurt 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>10</p> <p>Roast Beef 3oz</p> <p>Brown Gravy 1oz</p> <p>Sliced Carrots 4oz</p> <p>Mashed Potatoes 4oz</p> <p>Breadstick 1ea</p> <p>Banana 1ea</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>11</p> <p>Pasta Primavera 4oz</p> <p>Spinach 4oz</p> <p>Diced Beets 4oz</p> <p>Mandarin Oranges 1ea</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>12</p> <p>Pork Carnitas 3oz</p> <p>Red Chile 1oz</p> <p>Pinto Beans 4oz</p> <p>Flour Tortillas 2ea</p> <p>Warm Apple Slices 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 
<p>15</p> <p>Meatloaf 3oz</p> <p>Gravy 1oz</p> <p>Mashed Potatoes 4oz</p> <p>Sliced Carrots 4oz</p> <p>Dinner Roll 1ea</p> <p>Margarine 1pc</p> <p>Yogurt 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>16</p> <p>Rotisserie Chicken 3oz</p> <p>Brown Rice 4oz</p> <p>Sliced Beets 4oz</p> <p>Green Beans w/ Mushrooms 4oz</p> <p>Grapes 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>17</p> <p>Chili Bowl 4oz</p> <p>Succotash 4oz</p> <p>Combread 1ea</p> <p>Mixed Berries 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>18</p> <p>Green Chile Southwest Omelet 4oz</p> <p>Stewed Tomatoes 4oz</p> <p>Diced Hash Browns 4oz</p> <p>Peaches 1ea</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>19</p> <p>Herb Pork Loin 3oz</p> <p>Gravy 1oz</p> <p>Sauteed Zucchini 4oz</p> <p>Dinner Roll 1ea</p> <p>Margarine 1pc</p> <p>Applesauce 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 
<p>22</p> <p>Baked Chicken 3oz</p> <p>BBQ Sauce .5oz</p> <p>Corn & Red Peppers 4oz</p> <p>Broccoli 4oz</p> <p>Combread 1ea</p> <p>Yogurt 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>23</p> <p>Salisbury Steak 3oz</p> <p>Brown Gravy 1oz</p> <p>Mashed Potatoes 4oz</p> <p>Corn & Edamame 4oz</p> <p>Mandarin Oranges 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>24</p> <p>Sweet & Sour Pork 3oz</p> <p>Stir Fry Veggies 4oz</p> <p>Brussel Sprouts 4oz</p> <p>Dinner Roll 1ea</p> <p>Margarine 1pc</p> <p>Warm Sliced Apples 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>25</p> <p>Green Chile Cheese Enchiladas 4oz</p> <p>Pinto Beans 4oz</p> <p>Spanish Rice 4oz</p> <p>Pudding 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 	<p>26</p> <p>Turkey Tetrazzini 8oz</p> <p>Italian Veggie Blend 4oz</p> <p>Breadstick 1ea</p> <p>Diced Pears 4oz</p> <p>1% Milk 8oz</p> 



As part of the New Mexico Grown state initiative, every Thursday, the Department of Senior Affairs will feature a vegetarian meal that incorporates locally sourced fruits, vegetables, beans, or chile into the menu.